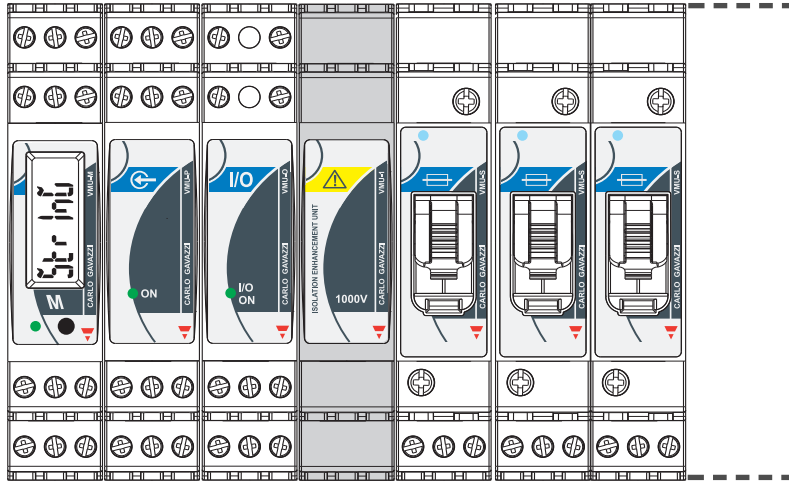


**VMU-1**



**ENGLISH**

■ **SAFETY PRECAUTIONS**

**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

**Join or divide the modules (M-S-O-P) ONLY when they're NOT power supplied.**

■ **MOUNTING OF VMU-1**

The VMU-1 has to be mounted between the group of VMU-S and all the other modules as shown in the example picture. Every Eos-Array has to be equipped only with one VMU-1.

**ITALIANO**

■ **NORME DI SICUREZZA**

**Leggere attentamente il manuale istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse adoperato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa.

**Manutenzione:** assicurarsi che i collegamenti siano effettuati correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno leggermente inumidito; non usare abrasivi o solventi. Si consiglia di scollegare lo strumento prima di pulirlo.

**Unire o separare i vari moduli (M-S-O-P) SOLO quando questi NON sono alimentati.**

■ **MONTAGGIO DI VMU-1**

L'unità VMU-1 deve essere montata tra il gruppo di VMU-S e gli altri moduli come esemplificato nella figura. Ogni Eos-Array deve essere provvisto solo di un VMU-1.

**DEUTSCH**



■ **SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.**

**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Beachten Sie den korrekten Anschluss aller Anschluss terminals um eine Beschädigung des Instrumentes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung ausschalten.

**Die Modules (M-S-O-P) dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.**

■ **MONTAGE VON VMU-1**

Das VMU-1 Modul muss zwischen der Gruppe von VMU-S und alle anderen Module montiert werden, wie im Beispiel dargestellt. Jedes Eos-Array System darf nur mit einem VMU-1 ausgestattet sein.

**FRANÇAIS**



■ **PRÉCAUTIONS DE SECURITE**

**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

**Assembler ou dissocier les modules (M-S-O-P) UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.**

■ **MONTAGE DE VMU-1**

Le VMU-1 doit être monté entre le VMU-S et les autres modules comme indiqué en exemple sur la photo. Chaque Eos-Array ne peut être équipé que par un seul VMU-1

**ESPAÑOL**



■ **NORMAS DE SEGURIDAD**

**Lea el manual y siga atentamente las instrucciones.** Si se utiliza el equipo de manera distinta de como indica el Fabricante, se puede dañar la protección de la que está provisto el instrumento.

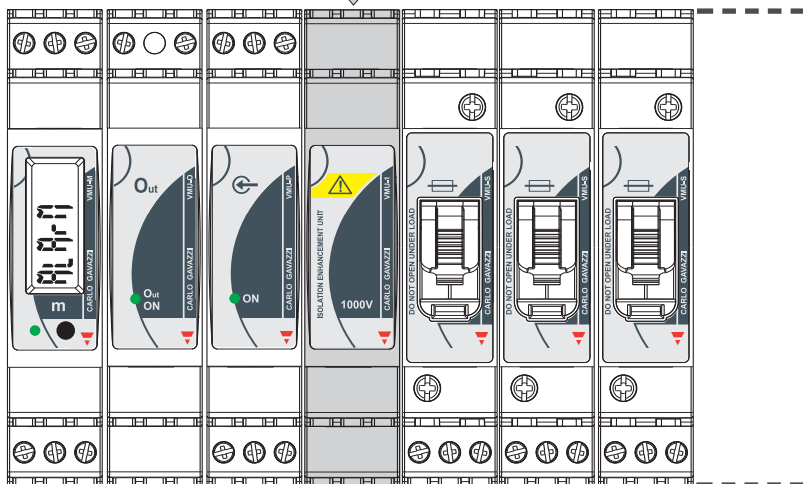
**Mantenimiento:** Asegurarse de que las conexiones son correctas para evitar un mal funcionamiento o daños en el instrumento. Para tener el instrumento limpio, limpiar periódicamente la carcasa con un trapo un poco humedecido. No utilizar productos abrasivos o disolventes. Desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**Unir o separar los módulos (M-S-O-P) SÓLO cuando NO estén alimentados.**

■ **MONTAJE DE VMU-1**

VMU-1 debe instalarse entre el grupo de VMU-S y el resto de módulos, como se muestra en la imagen. Cada grupo de Eos-Array debe estar equipado con un único VMU-1.

VMU-1



ENGLISH

■ SAFETY PRECAUTIONS

**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

**Join or divide the modules (ML-SO-O-P) ONLY when they're NOT power supplied.**

■ MOUNTING OF VMU-1

The VMU-1 has to be mounted between the group of VMU-SO and all the other modules as shown in the example picture. Every Eos-Array Lite has to be equipped only with one VMU-1.

ITALIANO

■ NORME DI SICUREZZA

**Leggere attentamente il manuale istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse adoperato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa.

**Manutenzione:** assicurarsi che i collegamenti siano effettuati correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno leggermente inumidito; non usare abrasivi o solventi. Si consiglia di scollegare lo strumento prima di pulirlo.

**Unire o separare i vari moduli (ML-SO-O-P) SOLO quando questi NON sono alimentati.**

■ MONTAGGIO DI VMU-1

L'unità VMU-1 deve essere montata tra il gruppo di VMU-SO e gli altri moduli come esemplificato nella figura. Ogni Eos-Array Lite deve essere provvisto solo di un VMU-1.

DEUTSCH



■ SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.

**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Beachten Sie den korrekten Anschluss aller Anschluss terminals um eine Beschädigung des Instrumentes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung ausschalten.

**Die Modules (ML-SO-O-P) dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.**

■ MONTAGE VON VMU-1

Das VMU-1 Modul muss zwischen der Gruppe von VMU-SO und alle anderen Module montiert werden, wie im Beispiel dargestellt. Jedes Eos-Array Lite System darf nur mit einem VMU-1 ausgestattet sein.

FRANÇAIS



■ PRÉCAUTIONS DE SECURITE

**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

**Assembler ou dissocier les modules (ML-SO-O-P) UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.**

■ MONTAGE DE VMU-1

Le VMU-1 doit être monté entre le VMU-SO et les autres modules comme indiqué en exemple sur la photo. Chaque Eos-Array Lite ne peut être équipé que par un seul VMU-1.

ESPAÑOL



■ NORMAS DE SEGURIDAD

**Lea el manual y siga atentamente las instrucciones.** Si se utiliza el equipo de manera distinta de como indica el Fabricante, se puede dañar la protección de la que está provisto el instrumento.

**Mantenimiento:** Asegurarse de que las conexiones son correctas para evitar un mal funcionamiento o daños en el instrumento. Para tener el instrumento limpio, limpiar periódicamente la carcasa con un trapo un poco humedecido. No utilizar productos abrasivos o disolventes. Desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**Unir o separar los módulos (ML-SO-O-P) SÓLO cuando NO estén alimentados.**

■ MONTAJE DE VMU-1

VMU-1 debe instalarse entre el grupo de VMU-SO y el resto de módulos, como se muestra en la imagen. Cada grupo de Eos-Array Lite debe estar equipado con un único VMU-1.